

## Teksten

### Ave Regina caelorum

Ave Regina coelorum,  
Ave Domina Angelorum:  
Salve radix sancta  
Ex qua mundo lux est orta:

Gaude Virgo gloriosa, Super omnes  
speciosa, Vale, o valde decora, Et pro nobis  
semper Christum exora.

Wees gegroet, hemelkoningin,  
Wees gegroet, vorstin van de engelen.  
Heil u, wortel; heil u, poort  
waaruit het licht voor de wereld is opgegaan.

Verheug u, glorierijke maagd, die bovenal  
lieflijk zijt. Gegroet, gij wonderschone, en  
wees onze voorspraak bij Christus.

### Dixit Dominus

Dixit Dominus Domino meo: sede a dextris  
meis, donec ponam inimicos tuos  
scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex  
Sion: dominare in medio  
inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuae in  
splendoribus sanctorum:  
ex utero, ante luciferum, genui te.

Juravit Dominus et non poenitebit eum:  
tu es sacerdos in aeternum  
secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tuis:  
confregit in die irae suae reges.

Judicabit in nationibus,  
implebit ruinas:  
conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibet:  
propterea exaltabit caput.

De Heer spreekt tot mijn heer: 'Neem plaats  
aan mijn rechterhand, ik maak van je  
vijanden een bank voor je voeten.'

Uit Sion reikt de Heer u  
de scepter van de macht,  
u zult heersen over uw vijanden.

Uw volk staat klaar op de dag dat u ten  
strijde trekt. Op de heilige bergen, uit de  
schoot van de dageraad, komt tot u de dauw  
van uw jeugd.  
De Heer heeft gezworen, en komt op zijn eed  
niet terug: 'Je bent priester voor eeuwig,  
zoals ook Melchisedek was.'

De Heer aan uw rechterhand verplettert  
koningen op de dag van zijn toorn.

Hij berecht de volken,  
verplettert hoofden  
overal op aarde, lijken stapelen zich op.

Hij drinkt onderweg uit de beek  
en dan heft hij zijn hoofd.

### Regina coeli laetare

Regina coeli laetare, Alleluia.  
Quia quem meruisti portare, Alleluia.  
Resurrexit sicut dixit, Alleluia.  
Ora pro nobis Deum. Alleluia.

Verheugt u, hemelskoningin, halleluja,  
want u mocht dragen, halleluja,  
hij die nu verzezen is, zoals voorspeld,  
halleluja; bid voor ons bij God, halleluja.

### In exitu

In exitu Israëel de Aegypto,  
domus Jacob de populo barbaro,  
facta est Judaea sanctificatio ejus;  
Israëel potestas ejus.

Toen Israëel weg was uit Egypte,  
de stam van Jakob weg bij dat wrede volk,  
is Juda Hem heilig geworden,  
werd Israëel zijn koninklijk domein.



Mare vidit, et fugit;  
Jordanis conversus est retrorsum.  
Montes exsultaverunt ut arietes,  
et colles sicut agni ovium.

Quid est tibi, mare, quod fugisti?  
et tu, Jordanis, quia conversus es  
retrorsum? montes, exsultastis sicut  
arietes? et colles, sicut agni ovium?

A facie Domini mota est terra, a facie Dei  
Jacob: qui convertit petram in stagna  
aquarum, et rupem in fontes aquarum.  
Non nobis, Domine, non nobis,  
sed nomini tuo da gloriam:  
super misericordia tua et veritate tua;  
nequando dicant gentes:  
Ubi est Deus eorum?

Deus autem noster in caelo;  
omnia quaecumque voluit fecit.  
Simulacra gentium argentum et aurum,  
opera manuum hominum.

Os habent, et non loquentur;  
oculos habent, et non videbunt.  
Aures habent, et non audient;  
nares habent, et non odorabunt.  
Manus habent, et non palpabunt;  
pedes habent, et non ambulabunt;  
non clamabunt in gutture suo.

Similes illis fiant qui faciunt ea,  
et omnes qui confidunt in eis.  
Domus Israël speravit in Domino;  
adjutor eorum et protector eorum est.

Domus Aaron speravit in Domino;  
adjutor eorum et protector eorum est.  
Qui timent Dominum speraverunt in  
Domino; adjutor eorum et protector eorum  
est.

Dominus memor fuit nostri, et benedixit  
nobis. Benedixit domui Israël; benedixit  
domui Aaron. Benedixit omnibus qui timent  
Dominum, pusillis cum majoribus.

Adjiciat Dominus super vos,  
super vos et super filios vestros.  
Benedicti vos a Domino,  
qui fecit caelum et terram.

Caelum caeli Domino;  
terram autem dedit filiis hominum.  
Non mortui laudabunt te, Domine,  
neque omnes qui descendunt in infernum:  
sed nos qui vivimus, benedicimus Domino,  
ex hoc nunc et usque in saeculum.  
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.

Dit zag de zee en zij sloeg op de vlucht; dit  
zag de Jordaen en hij schrok terug;  
als rammen sprongen de bergen op, als  
jonge schapen de heuvels.

Wat is er, zee, waarom vlucht je? Wat is  
er, Jordaen, waarom schrik je? En jullie,  
bergen, waarom springen jullie als rammen  
en jullie, heuvels, als jonge schapen?

Voor de Heer moet je sidderen, land, voor  
de God van Jakob, die rotsen maakt tot een  
waterval, graniet tot een borrelende bron.  
Denk niet aan ons, heer, niet aan ons; denk  
aan uw eigen naam:  
laat de glorie zien van uw liefde en trouw.  
Waarom zeggen de volkeren toch:  
'Waar blijft hun God?'

Onze God is God in de hemel en Hij doet  
alles waar Hij genoeg in heeft.  
Hun godsbeelden zijn van zilver en goud,  
maaksels van mensenhanden.

Ze hebben een mond, maar kunnen niet  
spreken; ze hebben wel ogen, maar kunnen  
niet zien; ze hebben wel oren, maar kunnen  
niet horen, en ook een neus, maar ze ruiken  
niet; handen hebben ze, maar ze kunnen  
niet voelen; voeten hebben ze, maar ze  
kunnen niet lopen. Hun keel geeft geen  
enkel geluid.  
Wie op zulke maaksels vertrouwen, zullen  
hun evenbeeld worden.  
Maar Israël vertrouwt op de heer; Hij is hun  
helper en schild.

Het huis van Aäron vertrouwt op de heer,  
Hij is zijn helper en schild;  
allen die de heer vrezen vertrouwen op de  
heer, Hij is hun helper en schild.

De heer denkt aan ons, de heer zal ons  
zegenen, het huis van Israël zegenen, het  
huis van Aäron zegenen; Hij zal groten en  
kleinen zegenen en iedereen die de heer  
vrees.  
De heer zal zegen op zegen schenken aan  
jullie en je kinderen;  
wees gezegend door de heer,  
Hij heeft hemel en aarde gemaakt.

De hemel is de hemel van de heer;  
aan de mensen schonk Hij de aarde.  
Niet de doden prijzen de heer, niet zij die  
afgedaald zijn tot de stilte, maar wij, wij  
zingen de lof van de heer van nu tot in  
eeuwigheid. Eer aan de Vader en de Zoon en  
de Heilige Geest.

## Ave Maria

Ave Maria, gratia plena,  
Dominus tecum;  
benedicta tu in mulieribus,  
et benedictus fructus ventris tui, Jesus.  
Sancta Maria, Mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus,  
nunc et in hora mortis nostrae.  
Amen.

Wees gegroet Maria, vol van genade,  
de Heer is met u,  
gezegend zijt gij onder de vrouwen,  
gezegend is Jezus, de vrucht van uw schoot.  
Heilige Maria, o moeder van God,  
bid voor ons zondaars, opdat wij met de  
uitverkorenen u mogen aanschouwen.  
Amen.

## Lauda Jerusalem

Lauda, Jerusalem Dominum:  
lauda Deum tuum Sion.  
Quoniam confortavit seras portarum  
tuarum: benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem:  
et adipe frumenti satiat te.  
Qui emittit eloquium suum terrae:  
velociter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam:  
nebulam sicut cinerem spargit.  
Mittit crystallum suam sicut buccellas:  
ante faciem frigoris ejus qui sustinebit?

Emittet verbum suum, et liquefaciet ea:  
flabit spiritus ejus, et fluent aquae.  
Qui annuntiat verbum suum Jacob:  
justitias et judicia sua Israel.

Non fecit taliter omni nationi:  
et judicia sua non manifestavit eis.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
et in saecula saeculorum.  
Amen.

Prijs, Jeruzalem, prijs de Heer,  
loof, Sion, loof je God. Hij heeft de grendels  
van je poorten versterkt, het volk binnen je  
muren gezegend.

Hij geeft je vrede en veilige grenzen,  
met vette tarwe stilt hij je honger.  
Hij zendt zijn bevelen naar de aarde,  
vlug als een renbode gaat zijn woord.

Hij laat het sneeuwen als wol,  
rijp strooit hij uit als stof,  
hagel werpt hij in brokken neer,  
wie is tegen zijn koude bestand?

Hij zendt zijn woord en alles smelt,  
hij stuurt zijn adem, de wateren stromen.  
Hij maakt zijn woorden aan Jakob bekend,  
zijn wetten en voorschriften aan Israël.

Met geen ander volk heeft hij zich zo  
verbonden, met zijn wetten zijn zij niet  
vertrouwd.

Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige  
Geest. Zoals het was in het begin, nu en  
altijd en tot in eeuwigheid.  
Amen.

## Alma redemptoris Mater

Alma Redemptoris Mater,  
quae pervia caeli porta manes,  
et stella maris,  
succurre cadenti surgere qui curat populo:  
Tu quae genuisti,  
natura mirante, tuum sanctum Genitorem:  
Virgo prius ac posterius,  
Gabrielis ab ore sumens illud Ave,  
peccatorum miserere.

Milde Moeder van de Verlosser,  
altijd open toegangpoort van de hemel en  
sterre der zee:  
kom het volk te hulp dat uit zijn zondeval  
probeert op te staan. Gij die tot verbazing  
van heel de natuur uw heilige Schepper  
heeft voortgebracht en maagd was vóór en  
na, gij die uit Gabriëls mond het Ave mocht  
vernemen, heb medelijden met de zondaars.



## Laudate Dominum

Laudate Dominum, omnes gentes;  
laudate eum, omnes populi.

Quoniam confirmata est  
super nos misericordia ejus,  
et veritas Domini manet in aeternum.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio et nunc et semper  
et in saecula saeculorum.  
Amen.

## Ave maris stella

Ave, maris stella,  
Dei Mater alma,  
Atque semper Virgo,  
Felix caeli porta.

Sumens illud Ave  
Gabrielis ore,  
Funda nos in pace,  
Mutans Evae nomen.

Solve vincla reis,  
Profer lumen caecis,  
Mala nostra pelle,  
Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem  
Sumat per te preces,  
Qui pro nobis natus  
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,  
Inter omnes mitis,  
Nos culpis solutos,  
Mites fac et castos.

Vitam praesta puram,  
Iter para tutum,  
Ut videntes Jesum,  
Semper collaetemur.

Sit laus Deo Patri,  
Summo Christo decus  
Spiritui Sancto,  
Tribus honor unus.  
Amen.

Loof de Heer, alle volkeren,  
prijs hem, overal ter wereld.

zijn grote genade  
omgeeft ons,  
en de trouw van de Heer staat voor eeuwig.

Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige  
Geest. Zoals het was in het begin, nu en  
altijd en tot in eeuwigheid.  
Amen.

Wees gegroet, sterre der zee  
gezegende Moeder Gods  
en altijd maagd,  
gelukkige poort des hemels.

Door dit 'Ave' aan te nemen  
dat Gabriel gesproken heeft,  
veranker ons in vrede  
transformerend de naam van 'Eva'.

Maak los de ketenen,  
breng het licht tevoorschijn bij de blinden,  
drijf ons kwaad uit  
en eis het goede.

Toon ons onze moeder te zijn  
neem de aan u gerichte gebeden aan,  
u, die voor ons uw kind  
heeft gedragen

Voortreffelijke maagd  
vergeleken met alle anderen zo zachtmoedig  
maak ons vrij van schulden  
zachtmoedig en rein.

Waarborg (ons) een rechtschapen leven  
Wijs ons de veilige weg  
zodat als we Jezus zien  
we ons eeuwig verblijden.

Geloofd zij God de Vader  
de hoogste eer voor Christus.  
En ook aan de Heilige Geest,  
de eer komt toe aan één wezen.  
Amen.

## Vidi speciosam

Vidi speciosam sicut columbam  
ascendentem desuper rivos aquarum:  
Cuius inaestimabilis odor erat nimis in  
vestimentis eius. Et sicut dies verni,  
flores rosarum circumdabant eam, et lilia  
convallium.

Quae est ista, quae ascendit per desertum  
sicut virgula fumi,  
ex aromatibus myrrhae et thuris?

Et sicut dies verni, flores rosarum  
circumdabant eam, et lilia convallium.

## Magnificat

Magnificat anima mea dominum,  
Et exultavit spiritus meus in Deo salutari  
meo.

Quia respexit humilitatem ancille sue  
ecce enim ex hoc beatam  
me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna qui potens est  
et sanctum nomen eius.

Et misericordia eius a progenie  
in progenies timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos, mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis  
et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordiae suae.

Sicut locutus est ad patres nostros  
Abraham, et semini eius in saecula.

Gloria Patri et filio, et Spiritui Sancto  
Sicut erat in principio et nunc et semper  
Et in secula seculorum.  
Amen.

Ik zag haar als een duif zo mooi  
neerdalen langs de waterstromen,  
haar kleren roken zo heerlijk  
naar haar en als een lentedag  
omgaven haar rozen en lelietjes van dalen.

Wie is zij, die daar optrekt door de woestijn  
als een rookpluimpje boven geurende mirre  
en wierook?

En als een lentedag omgaven haar rozen en  
lelietjes van dalen.

Mijn ziel prijst hoog de Heer:  
en mijn geest jubelt in God, mijn Redder.

Omdat Hij heeft neergezien op de  
geringheid van zijn dienstmaagd. Zie, van  
nu af prijzen mij zalig alle geslachten.

Want Hij die machtig is, heeft grote dingen  
voor mij gedaan: heilig is zijn Naam.

Zijn barmhartigheid gaat van geslacht op  
geslacht voor hen, die Hem vrezen.

Met kracht heeft Hij zijn arm verheven,  
de trotsen van harte sloeg Hij uiteen.

Machtigen haalde Hij neer van de troon,  
en geringen heeft Hij verheven;

Behoeftigen heeft Hij met gaven overladen,  
en rijken met lege handen heengezonden.

Opgenomen heeft Hij Israël, zijn dienaar,  
zijn barmhartigheid indachtig.

Zoals Hij tot onze vaders gesproken heeft  
Aan Abraham en zijn zaad voor altijd.

Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige  
Geest. Zoals het was in het begin en nu en  
altijd, en in de eeuwen der eeuwen.  
Amen.

